



Municipalité de Chelsea

100, chemin Old Chelsea, Chelsea QC J9B 1C1

Tél. : 819 827-1160 Téléc. : 819 827-2672

www.chelsea.ca

COMITÉ CONSULTATIF DES TRAVAUX PUBLICS ET DES INFRASTRUCTURES

Procès-verbal de la réunion du 23 septembre 2022

PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURES ADVISORY COMMITTEE

Minutes of the September 23, 2022, Meeting

Constatant qu'il y a quorum, Monsieur Enrico Valente, président de cette réunion, déclare la présente séance du Comité consultatif des travaux publics et des infrastructures (CCTPI) ouverte à 9h00.

Having noticed there is quorum, Mr. Enrico Valente, president over this meeting, declares this sitting of the Public Works and Infrastructures Advisory Committee (PWIAC) open at 9:00 a.m.

PRÉSENTS

PRESENT

Enrico Valente & Cybèle Wilson (Conseillers / Councillors)
Frédéric Rioux & Danik Chamberland (Employés municipaux / Municipal Officers)
Catherine Barrette, Robert Arnold, (Membres externes / External Members)
Cynthia Lachance (Conseillère à la SAAQ / Advisor to the SAAQ)

ABSENTS

REGRETS

Manon Marenger & Marc-Antoine Biron (Employés municipaux / Municipal Officers)
Michel Hébert (Membre externe / External Member)

AUTRES

OTHERS

Dominic Labrie & Rita Jain (Conseillers / Councillors)
Paula Bolluck, Bernard Benoit & Christina Jando / Résidents / Residents

1.0 PÉRIODE DE QUESTIONS

1.0 QUESTION PERIOD

1.0 Vitesse sur le chemin St-Clément

1.0 Speed on chemin St-Clément

Des résidents du chemin St-Cément sont venus exprimer leur inquiétude concernant la vitesse sur le chemin. Ils demandent que la vitesse soit changée de 50 km/h à 40 km/h.

Residents of chemin St-Clément have expressed their concern regarding the speeding on the road. They are asking that the speed limit be changed from 50 km/h to 40 km/h.

2.0 APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

2.0 ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par Madame Cybèle Wilson, appuyé par Madame Catherine Barrette et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette assemblée soit par la présente adopté.

IT IS PROPOSED by Mrs. Cybèle Wilson, seconded by Mrs. Catherine Barrette and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

3.0 APPROBATION ET SIGNATURE DU PROCÈS-VERBAL

- Réunion ordinaire du 15 juillet 2022

IL EST PROPOSÉ par Madame Cybèle Wilson, appuyé par Monsieur Robert Arnold et résolu que le procès-verbal de la réunion ci-haut mentionné soit par le présent adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3.0 ADOPTION AND SIGNING OF THE MINUTES

- Ordinary meeting of July 15, 2022

IT IS PROPOSED by Mrs. Cybèle Wilson, seconded by Mr. Robert Arnold and resolved that the minutes of the above meeting be hereby adopted.

ADOPTED UNANIMOUSLY

4.0 SUIVI DES DOSIERS EN COURS

4.1 Mise à jour des travaux en cours

Travaux effectués en régie interne

- Un tableau des travaux en régie interne en cours et à terminer en 2023 a été présenté aux membres du comité.

Travaux de drainage - Chemins Patrick, Wright et de la Vallée

- Le comité est informé que les travaux de drainage sont terminés.

Fauchage de l'herbe sur le bord des chemins municipaux

- Le comité est informé que le fauchage du gazon sur le bord des chemins est terminé.

4.0 FOLLOW-UP OF CURRENT FILES

4.1 Update on work on progress

Work carried out in-house

- A table of in-house work in progress and to be completed in 2023 was presented to the committee members.

Drainage work - Chemin Patrick, Wright and de la Vallée

- The committee was informed that the drainage work has been completed.

Mowing of grass on municipal roadsides

- The committee was informed that the mowing of grass on municipal roadsides has been completed.

5.0 SUIVI DU PTI ET DU BUDGET 2022 - TRAVAUX PUBLICS ET DES INFRASTRUCTURES

Les tableaux du PTI et du budget 2022 ont été mis à jour et envoyés aux membres du comité.

5.0 FOLLOW-UP OF THE 2022 TCEP AND BUDGET - PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURES

The TCEP and 2022 budget tables were updated and sent to the committee members.

6.0 SUIVI - PRÉSENTATION DES ÉQUIPES DE TRAVAILLENT POUR 2023 - TRAVAUX PUBLICS

Suite à la demande du comité à la réunion du 15 juillet 2022, une présentation a été faite par le chef de division du Service des travaux publics concernant le besoin de personnel additionnel pour l'équipe des travaux publics pour 2023 et 2024.

6.0 PRESENTATION OF THE WORK TEAMS FOR 2023 - PUBLIC WORKS

Pursuant to the Committee's request at the July 15, 2022 meeting, a presentation was made by the Division Chief of the Public Works Department regarding the need for additional staff for the Publics Works crew for 2023 and 2024.

7.0 CHEMIN BURNETT - STATIONNEMENT INTERDIT

Suite à présentation du plan et à l'explication de la problématique, le comité recommande l'installation d'enseigne de non-stationnement sur une partie du chemin Burnett.

7.0 CHEMIN BURNETT - NO PARKING

Following the presentation of the plan and the explanation of the problem, the committee recommends the installation of no parking sign on a portion of chemin Burnett.

8.0 RUE MARIE-BURGER - STATIONNEMENT INTERDIT

Suite à une présentation du plan et à l'explication de la problématique, le comité recommande l'installation d'enseignes de non-stationnement sur le chemin Marie-Burger sur le côté sud.

8.0 MARIE-BURGET STREET - NO PARKING

Following a presentation of the plan and an explanation of the problem, the committee recommends the installation of no parking signs on chemin Marie-Burger on the south side.

9.0 POLITIQUE DE MUNICIPALISATION DES CHEMINS PRIVÉS

La procédure de la politique de municipalisation des chemins privés a été expliquée aux membres du comité et leur sera envoyée pour commentaire.

9.0 MUNICIPALIZATION POLICY FOR PRIVATE ROADS

The procedure for the municipalization policy for private roads was explained to the committee members and will be sent to them.

10.0 AUTRE

10.0 OTHER

10.1 Vitesse chemin St-Clément

10.1 Speed chemin St-Clément

Suite à une discussion le comité recommande que :

Following a discussion, the committee recommend that:

- Un radar éducatif soit installé en permanence
- Continuer le contrôle de la vitesse
- Élaguer la végétation sur la voie verte du côté nord au chemin St-Clément pour améliorer la visibilité
- Maintien de la vitesse à 50 km/h
- Si les radars n'améliorent pas la situation, des mesures d'atténuation de vitesse supplémentaire seront ajoutées

- Educational radar be permanently installed
- Continue speed enforcement
- Prune vegetation on the north side of the voie verte at chemin St-Clément to improve visibility
- Maintain the speed limit of 50 km/h
- If speed cameras do not improve the situation, additional speed mitigation measures will be added

10.2 Stationnements chemin Scott

10.2 Parking on chemin Scott

Suite à des requêtes concernant la sécurité à la sortie du stationnement du 10, chemin Scott, le comité recommande que des enseignes de sens unique soient installées, mais demande que le Service des travaux publics communique avec la propriétaire pour en discuter.

Further to requests regarding safety at the exit of the parking at 10, chemin Scott, the committee recommends that one-way signs be installed but requests that the Public Works Department contact the owner to discuss the matter.

10.3 Campagne de sensibilisation – initiative locale en sécurité routière pour de la Municipalité de Chelsea aux abords des écoles primaires

10.3 Municipality of Chelsea Awareness Campaign - Local Initiative of Elementary Schools

La conseillère à la SAAQ a fait une mise à jour sur le lancement de la campagne sécurité en zone scolaire - Municipalité de Chelsea qui sera lancé à la fin octobre ou début novembre 2022.

The SAAQ Advisor provided an update on the launch of the School Zone Safety Campaign - Municipality of Chelsea which will be launched in late October or early November 2022.

11.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

IL EST PROPOSÉ par Madame Catherine Barrette, appuyé par Monsieur Robert Arnold et résolu que cette rencontre soit levée à 11h00.

11.0 ADJOURNMENT

IT IS PROPOSED by Mrs. Catherine Barrette, seconded by Mr. Robert Arnold and resolved that this meeting be adjourned at 11:00 a.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR**MINUTES SUBMITTED BY**.....
Manon Marenger**APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL****MINUTES APPROVED BY**.....
Enrico Valente, Président / President